



Dow Jones & Reuters



View as



Article 3

South China Morning Post

A High Court judge scolds the police for arresting a key witness in an ongoing case.

By Magdalen Chow.
324 words
13 March 2003

4

English

(c) 2003 South China Morning Post Publishers Limited, Hong Kong. All rights reserved.

A High Court judge yesterday reprimanded the police for offending the court's dignity by arresting a key witness in a civil trial and barring him from continuing his testimony in court.

Deputy Judge Anthony To Kwai-fung, of the Court of First Instance, deemed the incident a disgrace and urged the police to investigate and report to him in a week's time. The judge said the police might have committed a contempt of court.

Two Commercial Crime Bureau (CCB) officers arrested Kan Choi-ming, 44, outside courtroom No 20 in Admiralty on Tuesday at 12.55pm. His company, Staryork Investment, was being sued over a loan dispute involving \$29 million. He was due to continue his testimony after lunch.

After Mr Kan failed to reappear in court, Deputy Judge To ordered the police to bring him back yesterday morning and demanded an explanation.

"What happened yesterday (on Tuesday) is something I should say was very disgraceful. It appears to me the dignity and authority of the court had been offended," the judge said. He added the police's conduct amounted to an "affront to justice" and "challenged" the parties' free access to the court.

Mr Kan was detained for questioning over theft allegations on Tuesday night and was escorted to court by CCB officers yesterday to continue his testimony.

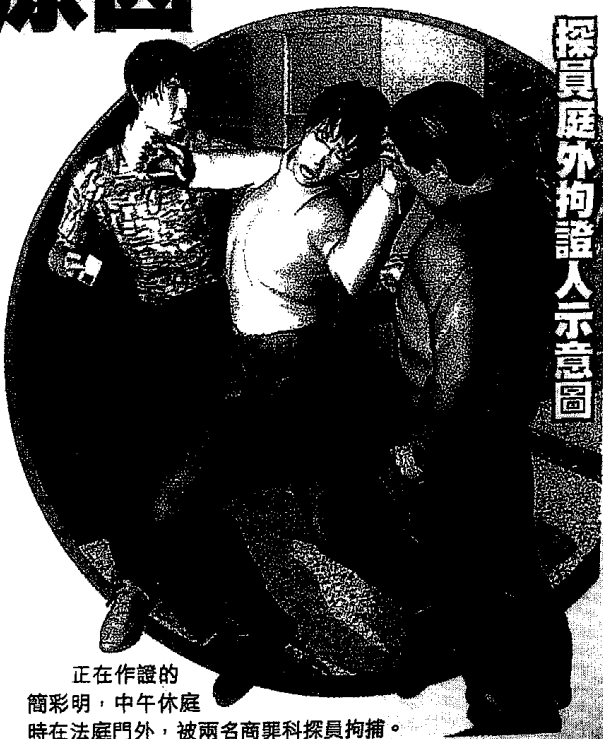
The bureau's senior superintendent, Law Ping-kuen, yesterday apologised on behalf of the police commissioner and said the two officers who made the arrest were not told Mr Kan, who was wanted by the police since 1999, had not finished his testimony.

But Deputy Judge To said the police should have known that Mr Kan had to continue his testimony because the court had warned him not to discuss the case with others. Mr Kan, released on police bail, continues giving evidence today.

Document scmp000020030313dz3d0000z

審案中途證人庭外被捕

官令警方 今帶返庭 解釋原因



探員庭外拘證人示意圖

正在作證的簡彩明，中午休庭時在法庭門外，被兩名商罪科探員拘捕。

【本報訊】涉及五千九百萬元丁屋買賣騙案、被警方商業罪案調查科通緝多年的
一名投資公司老闆，昨在高等法院出庭為
其公司欠債的民事訴訟作證時，遭守候的
商罪科探員拘捕，聆訊被迫中止，主審該
案的法官已下令警方今日將證人帶返法庭，解釋拘捕證人
原因，有律師認為若警方能事先通知法庭，便可避免有不
尊重法庭之嫌。

記者：梁偉強



不夠尊重

涉

案證人是星仁投資有限
公司股東兼董事簡彩
明，警方發言人昨接受
本報查詢時證實，商罪科探員於昨
日午飯休庭時，在金鐘高院大樓九
樓二十庭外，拘捕四十四歲男子簡
×明，指他涉嫌與九六至九九年期
間，一宗涉及五千九百萬元的丁屋
買賣詐騙案有關。

涉近六千萬騙案

發言人指簡已被通緝多時，商
罪科昨日發現他在高院出現，遂以
涉嫌詐騙將他拘捕，帶返商罪科總
部，通宵扣查，而因簡當時正在作
證，法官接納辯方的人身保護令申
請，下令警方今日將證人帶返法
庭，警方已接獲法庭通知，將會照
辦，並派員解釋拘捕原因。

本身是律師的立法會議員涂謹
申認為，警方拘捕疑犯合法，但其
行動令法庭審訊受影響，則有商權
餘地，若警方能預早通知法庭，則
會「好啲」，「比較尊重啲」。

指財務公司恐嚇

主審這宗民事訴訟的是高院暫
委法官杜淮峰，而案件源於星仁投
資於九九九年三月，向一間財務公司
借入二千九百多萬元，並以名下元
朗鴻運中心二十個地舖作抵押，後

來星仁拖欠債項，財務公司遂與訟
追債及要求收舖。

案件於上周一在高院展開聆
訊，星仁投資更有資深大律師歷
陣，前日星仁開始傳召辯方證人作
供，一直沒有露面的簡彩明，則以
第四位辯方證人身份，突然於昨晨
出現，並開始作供，而其證供主要
是指財務公司恐嚇他住所及派人
到其寫字樓滋擾，迫他簽借貨協議
及抵押合約。

簡彩明大概作供兩小時後，由
代表財務公司的大律師開始盤問，
盤問約十數分鐘，便到午飯休庭時
間，兩名商罪科探員，原來已在門
外守候。

至下午，與訟雙方為了案件失
去證人，在內庭商討對策，辯方申
請人身保護令，獲法官批准，今晨
將再開庭。

案件編號：HCMP242/2000



法官杜淮峰

警拘證人官斥藐視法庭

要求徹查 須否處分 周內交代



侮辱司法

【本報訊】警方商業罪案調查科日前派員在高等法院大樓，拘捕一名涉及五十九百萬元詐騙案的民事案證人，令審訊中斷。主審法官直斥警方藐視法庭，非常可恥，亦不接受警方聲稱不知證人未作供完畢的解釋，要求警方徹查，研究是否需要紀律處分涉案警務人員，一周內向法院交代。

記者：梁偉強

涉

案證人星仁投資有限公司四十四歲股東兼董事簡彩明，涉及九六至九九年一宗丁屋買賣騙案被通緝多年；其公司星仁投資被華利財務有限公司追討二千九百多萬元欠款。案件在高等法院開審後，他於前日出庭任辯方證人作供，至午飯休庭時，在庭外遭商罪科一名警長及一名探員拘捕。至昨早，再被商罪科高級警司羅炳權率一眾探員，押送到庭。律政司亦派出政府律師旁聽，事前並不知警方上庭拉人。

辯方指警說謊

羅炳權稱，涉偷竊罪的簡彩明自九九九年十二月離港後不知所終，至前日凌晨，警方接獲匿名線報，才知簡當天會出庭作供，遂派員到庭旁聽，等候至午飯休庭，在庭外將簡拘捕。

羅炳權續指，當時簡有事務律師陪同，但律師沒有告訴探員，簡下午仍要作供，簡才被帶返警署。警方無心擾亂法庭，他代表警務處處長向法官致歉。不過，警方的解釋，立刻惹

起強烈反響。

辯方大律師孔慶頌指，探員在庭旁聽時，已被辯方事務律師發現。故早上休庭時，他們已向探員了解情況，告訴探員簡可能作供超過一日，可否先押簡到附近警署，辦了打手模等手續後，將簡送返法庭，讓他下午作供，然後才作拘捕。但探員反對，說已獲指示在午飯休庭時拉人。

挑戰法律權利

法官亦指出，兩名探員早上一直在法庭。午飯休庭前，法庭曾警告證人不能與別人討論案情，故探員應知證人下午仍要作供。「我認為今次事件警方是藐視法庭。」法官說。「與訟雙方及證人有權提出訴訟及抗辯，這是執行司法公義非常重要的元素，不能妥協退讓。但警方所為是故意侮辱司法公義，挑戰與訟人自由接觸法庭的權利。」

法官明白警方渴望找到失蹤多時的人，而審訊已被打擾，沒急切需要判任何人入獄，故現階段不打算就藐視法庭一事召開聆訊，但要求警方就今次事件作進一步調查。

簡彩明昨午作供後由探員押送離庭，並於昨晚獲准以十萬元現金保釋候查。案件編號：HCMP2242/2000

警方被指目中無人

影響聆訊

不可能以鹵莽來解釋，身為紀律部隊人員，經過嚴格訓練，沒理由不懂得法律。兩名警員的做法，雖不屬濫用警權範疇，但有目中無人之嫌，警方要徹查事件。

辯方指程序不當

代表簡彩明的律師陳宏基，在庭外批評警方拘捕程序不妥，不尊重法庭及司法制度，而此事既令證人受到無形壓力，亦白白耗費了周二下午的訟費。

陳宏基透露，他已問過探員，若法官質問如何解釋，探員答「要照指示做」。

本報記者



律師陳宏基(右)批評警方不尊重法庭，旁為日前陪簡彩明赴警署的律師鄧景光。

對於警員在案件審訊中途拘捕證人事件，立法會獨立議員兼資深大律師余若薇表示感到震驚。她認為，警方在法院大樓內拉人，應小心處理，否則隨時觸犯藐視法庭罪。

余若薇說，司法獨立極為重要，證人出庭作供乃司法程序重要一環，難以令人相信該兩名警員不知情。該名證人下午仍要繼續作供，而阻礙證人出庭作供，影響聆訊已屬於藐視法庭。余若薇指出，警員在案件審訊中途將證人逮捕帶走的做法，